„ARUBAANSE COURANT"
diariamente cu excepcion di
diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna.
edicion los 20 ct.

edita pa:
N.V. Arubaanse Drukkerij- en
Uitgevers- en Publiciteits Mij.
Nassaustraat 85 O'Stad Aruba N.A.

imprimi na:
Theaterstraat 11, Willemstad Curacao
N.V. Drukkerij „De Stad"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion.
2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur: D. Wolff.

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ORANGE Crush

KING SIZE COCA-COLA
MORE FOR YOU!

N O W!!
FOR
COOLNESS
AIRCONDITIONING
Tel. 2170
ELMAR

Anja 24 DIAMARS 2 DI JULI 1963 No. 4679

Apuntes Editorial
„SIMAN DI BUKI"

E „Siman di Buki" di mas largo den storia di Aruba a termina'trohe. Tabata un programa varia cu presentacion Papiamento y Hulandes, di pelicula, exposicion di buki, mercado di buki, musica y comedia. Aruba a bolbe hanja un injeccion cultural enorme por lo tanto por bisa a jega na su punto culminante.

—o—

Si nos haci e balance awor, nos por constata algun puntos. Na prome lugar, un programa manera esaki ta net loque e majoria di amanteuan di cultura ta aprecia. Nunca antes tabatin un interes asina grandi, y tampoco tabatin tanto comentario favorable tocante e „Siman di Buki". Un otro observacion, y no mucho mas importante ta cu e introduccion di e ELEMENTO LOCAL den Siman di Buki, a duna mas tanto exito cu tur e otro eventonan. E diferente „insiders", cu semper a afirma, cu Arubanonan no ta interesa den Arte, a sali kiboka. Di tu re actividadnan cu tabatin den centro cultural, e „Anochi Antilliano" cu un programa di declamacion completamente na Papiamento a atrae sala yen! Y jamas un comedia a hanja mas publico cu e comedia na Papiamento cu Mascaruba a presenta! Conclusion: awor ta hon pa den venidero cambla e accento di „Siman di Buki". Pasobra, tomando na cuenta e interes grandi cu e publico Arubano a mustra pa Hubert Booi, Ellis Juliana y Pierre Lauffer, anto no ta recomendable mas pa pone cinco lectura di autornan Hulandes ariba e programa y solamente uno di autornan local. E comision di „Siman di Buki", merece tur elogio pa e exito dje anja aki, y specialmente pa e hecho cu e anja aki, na di prome bez claramente nan a pone e paso den bon direccion.

Pa anjanan venidero e comision lo mester pone mas atencion ainda na e „toque local": e elemento Antillano. En coneccion cu esaki, te hasta tin posibilidad cu Gobernador di Antillas, kende ta un conocido autor y poeta, personalmente lo kier duna su cooperacion na e siman di buki. Anteriormente caba el a demostra di ta desea pa sigui cu su actividadnan cultural apesar di su puesto como gobernador. No ta Aruba tabata e prome isla na unda el a funda su circulo di literatonan?

—o—

Y por ultimo un observacion mas: lo no tabata mehor, mirando e desarollo nobo, pa cambia e palabra „Siman di Buki" pa „Siman Cultural"? Pues ya buki no ta e obheto primario mas den e siman di buki aki, y e accento lo por cai mas tantu tambe ariba e cultura en general. Aunque nos no kier afirma, cu e buki como tal no ta sigui tuma su lugar principal den e siman di buki. Esaki ta e caso sin duda!

Pero „Siman Cultural" of „Cultural Festival" ta un nomber mas adecuado pa describi e programa. Ademas e nomber aki ta mehor pa haci propaganda den estranheria como atraccion turistico. Y si nos continua den e direccion aki, e perspectiva ta hira mucho mas amplio ainda. Anto lo tin mas posibilidad pa inclui mas actividadnan cultural den e „Festival Cultural": te hasta nos por inclui un „Simadan"!

—o—

Nos ta kere cu ta merece la pena pa tuma e puntonan aki na consideracion.

Aruba tin Raad nobo

Por lo pronto 3 deputado na Aruba: F. J. Tromp-I. S. de Cuba G. A. Oduber

Demostracion di Isla'ribenjonan den fraccion di P.P.A., pero ta keda fiel

ORANJESTAD, 2 juli — Ayera mainta 10 minuut promer cu 9'or y mei Aruba a hanja su Eilandsraad nobo. Esey tabata e momento cu e 21 miembronan a haci huramento dilanti di presidente O. S. Henriquez. Un momento despues e eligimento di e deputadonan nobo a tuma lugar, dos cara conoci y un nobo: senjornan F. J. (Jossy) Tromp, I. S. (Bubuchi) de Cuba y dr. G. A. (Dolfi) Oduber. For di e 13 votonan di P.P.A. nan a hanja unicamente 11 como cu e dos miembronan di raad di Isla Ariba a laga e sala como un protesta claro. Algo nobo den raad ta indudablemente e presencia di un dama, esta senjora biuda Maria Yrausquin-Wajcberg: e promer dama den raad di Aruba.

Ora cu ayera mainta poco despues di nueb'or e reunion di eilandsraad a worde habri pa presidente Oscar S. Henriquez tur miembro tabata presente. Nos a mira 'tras di e mesa di PPA resp. senjor Jose Geerman, sra. M. Yrausquin (nobo) y srs. Jacobo Erasmus (nobo), Marcial Tromp, F. V. Lacle, L. Croes (nobo) y A. Falconi (nobo), E. R. Finck, F. J. Tromp, I.S. de Cuba, dr. G. A. Oduber, L. A. I. Chance y W. C. Anslijn. Na otro banda awor tabatin solamente dos partido esta: srs. A. Werleman y F. Th. Figaroa (nobo) di UNA y srs. C. A. (Shon A) Eman, Dominico Croes, Max Croes, L. V. Britten, Dominico Tromp (nobo) y Dominico Flemming di AVP. Como observadornan tabata presente miembronan di Staten Marco Henriquez y Osbaldo Croes, dos ambtenaar den servicio di eiland. E tribuno publico tabata mitad jen.

Despues cu presidente Henriquez a participa cu'el a ricibi e noticia for di Corte di Husticia di Antillas cu e credencialnan di srs. Falconi, Figaroa y Geerman a worde aproba el a sigui lesa e formulario di huramento despues di cual e miembronan di fraccionnan di PPA, UNA y AVP a presta huramentu. Henter e solemnidad di huramento a tuma lugar para. Ora cu tur tabata sinta atrobe presidente a felicita e raad nobo cu su nombramento y su instalacion. El a expresa e speranza cu bau di direccion di e raad nobo hopi cos bon lo worde efectua pa Aruba.

„Solamente door di cooperacion uni y positivo nos lo por enfrenta e amenaza di nos isla 'riba tereno social-economico."

Senjor Henriquez a priminti e raad cordialmente su cooperacion personal.

Deputadonan

Despues di esaki eleccion di e deputadonan nobo a bini na orde. Senjor Finck, cu probablemente tambe den e raad nobo lo actua como lider di fraccion di PPA, a hasi dos proposicion den e relacion aki, esta, pa temporalmente mengua e cantidad di deputadonan di cincu pa tres y pa vota un biaha pa tres candidato pareuw. Locual a keda acepta. E resultado di e votamentu tabata diesun voto pa srs. Tromp, I. S. de Cuba, seis voto blancu di AVP y dos voto pa sr. Falconi (PPA), dos pa sr. Britten (AVP) y uno pa sr. M. de Cuba (PPA) y L.A.I. Chance (PPA).

E ultimo votonan aki sin duda tabata di e dos miembronan di UNA den raad. Tabata exactamente diesbete minuut pa diez ora cu presidente Henriquez a pidi e tres deputadonan pa tuma nan lugar banda di dje. Esaki a socede despues cu srs. De Cuba y Oduber a gradici e raad pa e confianza cu nan a pone den nan.

Senjor Tromp a observa prome cu el a tuma su asiento 'tras di e mesa di deputado cu e elegimentu como deputado tabata, nifica di goza di e confianza di e raad. Pa locual el a gradici e raad. El a mustra ademas 'riba e periodo dificil cual ta den futuro pa e raad. „Mirando e lucha pisa cu nos tin nos dilanti mi ta confia cu tantu e miembronan cu a vota pa e B.C. aki como esnan cu tin un otro opinion, lo duna nan apoyo den e anjanan venidero na e desarollo di Aruba, esta, e continuacion di e gobierno actual. Mi ta confia cu e otro banda lo hiba un oposicion positivo y leal den interes di Aruba." Ca e deseo pa e periodo di gobierno venidero lo ta un di e mas fructuosonan, senjor Tromp a tuma lugar 'riba su lugar bieuw, na man drechi di e presidente.

Continuacion di gobierno.

Despues di esey senjor Henriquez a dirigi palabranan di gradicimentu na e deputadonan pa e aceptacion di nan puestonan den B.C. „Cu boso no abergonza e confianza di raad den boso Aruba a jama boso awor pa bira deputado. Mi ta spera cu boso lo sirbi cuater anja largu interes di e pais mehor posibel." Senjor Finck a lesa despues di esey na nomber di e fraccion di PPA un declaracion, den cual el a duna di conoce, cu e mayoria di e pueblo di Aruba door di vota riba PPA durante e ultimo eleccion, a vota pa continuacion di e gobierno di e ultimo ocho anjanan. „E pueblo ta spera di nos cu nos lo continua 'riba e mesun caminda. Nos fraccion a apoya ocho anja largu B.C., nos lo haci'e di nobo awor".

Incidente

Durante e reunion un incidente a tuma lugar, ora cu e dos candidatonan di Isla Ariba di e fraccion di PPA srs. Chance y Anslijn djes prome cu eleccion di deputadonan a cuminsa sali for di e sala y demostrativamente a bai sinta riba tribuna.

Poco despues e presidente a pidi e dos senjornan aki pa bolbe regresa pa e reunion pa asina aclara si nan kier sali di e reunion of no. Esun cu kier sali di e reunion mester anuncia su mes serca e secretario. Ariba e invitacion di sr. Henriquez — e contamenta di e votonan no a cuminsa ainda — e dos senjores no a acepta. Nan a sali for di tribuna pero a keda den e corredor. E ora presidente Henriquez a declara cu e no por a admiti srs. Anslijn y Chance mas den e reunion. Ariba un pregunta di sr. A. Werleman, sr. Henriquez a participa cu e tabata, hasa su mes den su decision 'riba articulo 33 di eilandenregeling. Ora cu poco despues srs. Chance y Anslijn a bolbe regresa y kier a tuma nan lugar, e presidente a bisa nan, cu nan no por a worde admiti mas, despues di cual nan a bolbe hira sali: dilanti sr. Chance cu un cara serio y atras sr. Anslijn menos serio.

Ora cu nos a puntra sr. Chance pa e motibu di su actuacion demostrativo, e kier a declara solamente cu e y sr. Anslijn no tabata busca posicion, pero cu nan kier a defende interesnan di e grupo di Isla Ariba di e manera mehor.

(Sigui lesa na pag. 4)

HURAMENTO DI MIEMBRONAN DI EILANDSRAAD

MI TA HURA:
cu mi, mediatamente of inmediatamente, bao di cual nomber of pretexto cu ta, en relacion cu mi eleccion como miembro di Eilandsraad, no a duna, priminti, ni lo duna algu na un persona, cu e ta.

MI TA HURA:
cu mi lo no hasi nada den e puesto aki pa acepta nada den forma di promesa of regalo, mediatamente of inmediatamente.

MI TA HURA:
fieldad na La Reina; cu mi lo juda mantene e leynan di Aruba semper y lo defende bienestar di Antillas en general y di Aruba en especial segun mi poder.

Asina juda mi Dios Todopoderoso.

E huramento aki a worde presta ayera mainta pa 9.20'or den man di Gezaghebber O. S. Henriquez door di e 21 miembronan di Eilandsraad di Aruba.

FATUM — Tel.: 1845
pa tur bo aseguronan

E conocido cantante Tito Guizar desde dialuna dia promer di juli ta actuando atrohe den Klompen Klub. Esaki ya ta e di tres of cuatro biaha cu e ta actuando ey den. Tito ta acompanja su mes cu un guitara masha bunita, un di Santos Hernandez cu a worde traha na anja 1922 na Madrid! Na Mexico e cantante aki ta masha famoso y ya e tabatin parti den diferente peliculanan. Fuera di e actividadnan aki Tito ta un amante di golf y ta tene un estable di cabainan di careda. Promernan aya e tabata hox y tambe toreador. Tito ta yiu homber di un tenedo di hestia na Mexico, den e estado Guadalajara. E ta un persona cu tempo e tabata hoben el a laga cas di su majornan y a bai New York caminda el a cosecha su promer exitonan. Aya el a sera conoci cu su esposa Nanette Noriega, cu kende e tin awor tres yiu: Nina, Lilia y Tito jr.

DESPEDIDA DI MANAGER ZADOKS NA A.T.C.

ORANJESTAD, 2 juli. — Diarazon venidero e personal di Aruba Trading Company lo tuma despedida di senjor E. Zadoks, manager di e empresa, cu dia 8 di e luna aki lo bai for di Aruba pa goza di su pension na Hulanda. E ceremonia di despedida lo tuma lugar den oficina di A.T.C. na Oranjestad y lo cuminza pa 5'or y mei. E sucesor di senjor Zadoks lo ta senjor David M. Leonard.

Diabierne anochi durante di practicamento di e coro Vivons en Chantant den Cecilia Club na San Nicolas, e dirigente di e grupo, senjor Ad Stenzen, kende ariba e dia a haci anja a worde sorpresa despues di pauza pa e miembronan di Vivons en Chantant. Como cu esaki lo tabata e ultimo anja cu senjor Ad Stenzen lo a celebra na Aruba Hunto cu e grupo aki nan a haci algo extra pa nan dirigente. Despues di pauza bolo, snacks y bibida tabata sali for di tur skina, for di den auto etc. Hunto cu senjorita Maria Noguera, senjor Ad Stenzen a corta e bolo ariba cual tabatin un bela. Aki nos ta mira e momento despues cu e pida bolo a worde corta y senjor Stenzen ta hiza forki bolo y man etc. hunto cu senjorita Noguera. Despues e grupo a pasa algun oranan agradabel, bebiendo, comiendo y bailando, fiestando asina e cumpleanjos di e dirigente cu den e ultimo anjanan a yuda Vivons en Chantant progresa hopi.

Diasabra anochi a tuma lugar den Basi Ruti na Palm Beach e clausura di un exitoso siman di buki na Aruba. E programa di e anochi tabata consisti di declamacion di senjor Godfried Bomans, e autor Hulandes cu a bin especialmente pa e programanan di Buki na Antillas. Durante di pauza tabatin un mercado di buki. Aki nos ta mira senjor y senjora M. F. Booi saliendo cu e bukinan cu nan a caba di busca na e mercado.

Clausura di Siman di Buki na Basi-Ruti

ORANJESTAD, 1 juli — Diasabra anochi a tuma lugar den Basi-Ruti Hotel-Club e clausura di un exitoso „Siman di Buki" na Aruba. Cientos di persona a bishita e diferente programanan cu tabatin durante e siman aki.

E Siman di Buki cu a cuminsa dia 14 di juni indudablemente por worde yama un exito. Mientras cu colaboradornan for di Hulanda a presta un gran parti den e programa aki, esunnan di Antillas di e otro banda a duna e pueblo di Aruba un oportunidad mas grandi, door di brinda programanan na Papiamento, mustrando e publico cu na papiamento tambe tin posibilidadnan pa bon lectura. E pruebanan di esaki a worde duna ariba e „Anochi Antillano" caminda Pierre Lauffer, Ellis Juliana y Hubert Booi a duna presentacionnan cu a worde aprecia masha hopi pa e publico. Y di e grupo di comedia „Mascaruba" nos tin di bisa cu e grupo aki ta esun cu indudablemente ta propaga cultura na e idioma cu tur Arubano ta compronde, dunando asina e parti di mas grandi di e poblacion di Aruba oportunidad di goza tambe di e Siman di Buki.

—o—

Asina a yega Diasabra anochi un fin na e Siman di Buki cu otro presentacion di e autor Hulandes „Godfried Bomans, cu su cuento „Op het mes", sigui pa un „Mercado di Buki". Nos por a presencia con tabatin personanan cu na caha nan tabata hiba bukinan cas. Algun tabata sali for di e mercado di buki cu un dos buki, pero tabatin tambe cu tabata sali cu 20 buki. Mescos cu e mercado di buki pa mucha cu a worde teni dos siman pasa, e mercado di buki aki, caminda tabatin cientos di bukinan disponibel a bira un exito grandi. Despues di panza e presentenan por a balia ariba tono di Caribbean Ambassadors kendenan a percura pa e animacion di di „Baile di buki" (Boekenbal) cu a dura te den oranan di marduga.

Menthol Fresh
Salem
Salem
FILTER CIGARETTES

FRESCURA DI MENTOL
SABOR RICO DI TABACO
FILTER MODERNO

E. R. L. BEAUJON PROXIMO MINISTER

(Di nos corr. na Corsow)

WILLEMSTAD, 2 juli — Segun nos a worde informa di fuente fidedigno ta worde spera un nombracion den e vacatura cu a surgi despues di salida di minister O. S. Henriquez for di gobierno. Den e relacion aki e nomber di senjor E. R. L. Beaujon, hefe di Arbeidszaken en Maatschappelijke Zorg a worde menta diferente biaha. Senjor Beaujon ta pertenece na e mesun grupo politico cu senjor O. S. Henriquez esta P.P.A.

COMPETITIE A.V.B.
Awenochi pa 7.30 den WILHELMINA STADION
BRAZIEL JRS. vs. UNIVERSAL
(A KLASSE)

ENTRADA GENERAL FL. 0.50

Mucha mitar prijs

CORREO CONFIDENCIAL

Kende ta laga di tin poblemas?

Tur dia nos ta experimenta esaki: hobennan riba terreno di amor, school, deporte y na cas cu mayornan cu eancacion di nan jiunan, relacion entre esposo cu nan senjora, quehaceres di nan mes, relacion cu bisinja y familia.

Como Rosemary sabi cuanto problema ta molestia un of otro persona, e la pone su mes na disposicion pa tur diamars e duna consejo gratis riba e diferente problemanan cu bo por confiele den nos corant. Manda bo carta pa „Arubaanse Courant" Nassaustraat 85 y skirbi den un hoki di e enveloppe bon cla „Correo Confidencial". Si en caso bo problema ta concerni algo mucho personal y bo no kier pa e contesta sali publica den corant, anto bo por ta asina bon di inclui den e enveloppe otro enveloppe cu bo adres riba dje y stampia, y e ora ey bo ta hanja un contesta personalmente.

Rosemarie ta dispuesto na yuda bo!

Respetable Rosemarie.

Despues di un cordial saludo, mi ta bini cu mi promé problema. Mi a haya hopi confianza den Rosemarie su consehonan. Mi ta un mucha mujer di 18 anja i mi no ta traha ningun caminda. Pero ora mi sali haci compras den caya mi sa contra cu un mucha homber algun anja mas bieuw cu mi. E ta mustra mi hopi atencion i ami tambe ta mustrele pero awor nos tin hopi dia sin weita otro i e no ta busca mi pa weita tampoco. E cos ey ta worry mi hopi, asina cu mi no ta come, ni drumi bon anochi. I toch el a bisa mi cu e ta stima mi.

Mi por sigui carga speranza riba e mucha homber ey, Rosemarie. Mi ta termina e carta aki sperando cu lo mi haya contesta bien pronto den Arubaanse Courant. Rosemarie su amiga.

A.

A.

Mi amiga, mi ta haya diferente carta cu e mes un problema di bo. Mi consejo ta semper asina: no busca e mucha homber ey. Laga e bin busca bo. Si e baci esey kier meen cu e ta stima bo pero si e keda sin busca bo kier meen, mi amiga, cu wel e ta gusta bo un poco pero no cu e sintimento cu mester bini algo serio mañan.

El a bisa bo cu e ta stima bo hopi.. keremi, mi amiga, palabra no ta costa nada! Podiser e mes a kere cu e ta stima bo .. pero despues el a contra cu uno, cu e ta stima mas. Podiser e mes no sa ainda si e ta stima bo. Dia e sa esey, to e bin busca bo. ABO NO MESTER BUSKELE. No preocupa bo masha hopi cu e asunto aki. Sali, si bo por bai fiesta etc. Trata di contra cu otro mucha homber tambe, podiser e ora ey lo bo mira cu no tabata amor aho a sinti pa esun aya. Por ta solamente un namoramento superficial, loke hende jong ta experimenta masha hopi vez prome cu nan sinta stima un persona.

Come bon mi amiga, pa bo no bira flaco i mahos...... e ora ey si sigur lo e no gusta bo mas! Ora bo subi cama, no cumbusa worry...... pensa riba cosnan contento i feliz i busca sonjo!

Rosemarie.

Querida Rosemarie.

Mi ta spera cu e carta aki lo encontra Rosemarie bon di salud, segun deseo di mi curazon. Mescos cu tur esnan, cu tin problema ta scribi Rosemarie asina mi tambe ta acudi awe na Rosemarie pa un consejo i un consuelo riba mi pena. Pero mi no kier pa mi nomber sali den corant, solamente con mi por haci pa mi soluciona mi problema.

Un mama desespera

Un mama desespera.

Mi amiga, mi a publica solamente e principio di bo carta pa bo sa cu ta abo mes mi ta contesta, pero mi no ta publica bo carta pa bo'u baya bo den trouble. Mi a lesa bo carta cu masha atencion i ata aki mi contesta:

Mi ta kere cu lo ta bon si bo bai papia cu un Pader of cu Pastoor di bo parokia riba e caso ey i pidi nan pa yuda bo of pa bini un ora bin papia cu bo esposo. E cos cu e ta haci ta poco exagera. Mi ta comprende cu e tin tur derecho pa prohibi su yiunan di no bai um cu amigunan malo, cu por danja nan. Awendia tin hopi di e amigunan ey. Nan por sinja boso yiunan tur sorto di vicio etc. Pero ta IMPOSIBEL pa prohibi hende jong pa tin amigu. Asunto di color poco seur, hasta cu no hende tin bon caracter, tambe mi ta haya ridiculo. Un mucha homber of mucha muher por ta pretu manera carbón i por tin un caracter mas bon cu hopi otro cu ta blancu. Ta caracter ta e cos cu mester ta bon i ta riba esey bo mester papia cu bo yiunan. Mustra nan — ora bo casa no ta na cas — cu tur su rabia i zundramento ta exagera pero cu nan ta bini di su MIEDO pa e yiunan no pone un mal paso den nan bida. Pidi bo yiunan pa comporta nan mes bon, pa no haci un cos cu por pune hergnenza na boso cara.

Mi amiga, mi ta comprendé bo situacion masha bon i mi ta spera cu e carta aki por duna bo un poco consuelo. Confia riba Dios, manera bo ta scribi cu bu ta resa hopi. Dios lo yuda bo. Pero papia cu un Pader i habri bo curazon. Papia na cas cu bo yiunan tambe. Ora bo esposo cu bo ta so, mustrele cu bo'n ta tuma parti pa e yiunan, pero cu no kier pa nan bira rebelde i bo no kier pa bo esposo haci su curpa malo di tanto rabiamento tampoco. Scribi mi ki ora bo kier, mi amiga. Mi t'aki pa sirbi bo.

Rosemarie.

Apreciable Rosemarie.

Rosemarie, mi tin 16 anja i mi ta haya mi den un trouble masha grandi mes. Yuda mi, por favor! Tin un homber casa cu ta bin mi cas, esta cerca mi mayornan i e ta poco amigu di mi ruman homber grandi. Ultimamente cu e tabata aki, el a papia carinjosamente cu mi, i ami cunele. Mi ta hayele masha bon tipo, pero mi no ta stimele, ni mi no a corda ey riba mes E ta diez-dos anja mas grandi cu mi! Ora e tabata bai cas i mi a dunele man pa yam'ele ayo, el a hinca un pida papel den mi man. Mi a les'e bon i tabata un carta di amor. Algun palabra so, den cual e ta bisa mi cu e ta loco pa mi. E no kier haci mi nada malo, solamente e kier sunchi mi i ricibi un poco carinjo di mi. Nunca lo e kier kita mi honor of haci mi sufri. Di dia cu mi a ricibi e carta ey, Rosemarie, mi ta loco mes di deseo na e persona ey, pero na mes tempo mi sabi cu mi no mag stimele. Mi'n sa kiko mi haci. Ultimo vez cu el a bin nos cas, mi a ganja dolor di cabes i keda drumi riba cama. Pero mi a haci esey como mi no sa con mi por mira e homber den su cara. Mi ta pensa tur momento riba dje. Yuda mi, Rosemarie!

Teenager

Teenager,

Bo sa kiko mi tin gusto di haci, mi amiga? Dal e homber ey algun sla bon duro den su cara. Esey e merecé. E ta casa i e ta sinti'ele masha safe. Awor den bo bida jong i feliz, el a bin trece cantidad di lucha i trouble solamente pasobra e ta un egoista. E NO POR DUNA BO NINGUN CLASE DI FELICIDAD. E NO POR DUNA BO AMOR BERDADERO. Pero e kier usa bo como un juguete, p'e pasa tempo cu bo, hunga cu bo amor, bunga cu bo sintimentonan inocente i juvenil. E ta un sorto di animal-bruto. Sigur cu e no kier kita bo honor...... pasobra esey por causele algun tempo den prison. Bo sa esey? Bo ta minderjarig i e ta casa.

Tuma un consejo, mi amiga jong, yama e homber ey na telefon — por fabor, no scribi nada — i bis'ele cu bo ta sinti bo masha ofendi pa su so-called carta di amor, pasobra bo'n ta un mucha muher barata cu bende-casa por usa pa juguete. Bis'ele cu bo ta warda e carta ey i si e bolbe molestia bo cu palabra of escrito bo ta entrega e carta na bo Mayornan. Haci esaki i lo bo mira ki cobarde e tipo ey ta! Awor bo curazon mes lo sinti hopi verdriet i deseo, teenager, pero be strong! Busca amiga i amigo di bo mes edad, sali cu nan...... bai beach, bai fiesta etc. i trata poco-poco di lubida e „nonsens" aki. O.K.? Trata di lubida......

Rosemarie

Diasabra onochi a tumo lugar den Commandeursbaai Club na Savaneta e show organisa pa e organisacion caritotivo „Un Yuda Otro". E programa tabata consisti di un floor-show, show di moda y despues baliamento ariba tononan di Nueva Sensacion. Aki nos ta mira e pareha di baile Egbert Ponson y senjorita Dorilia Habibe dunando un show. E poreha aki ta di e grupo recien estobleci „Ebby y su Grupo" cu to consisti ditrespareho.

KNSM *your line*

TELEPHONE 1777 - 3 LINES

SCHEDULE OF ARRIVALS/DEPARTURES AT/FROM ORANJESTAD

SHIPS NAME		FROM:	TO:
TELAMON	4 - 7 - 63	U.S. Atlantic Ports	Ven. Paramaribo. U.S. Atlantic.
MEMNON	4 - 7 - 63	Europe. Curacao	Venezuela. U.S. Atlantic.
DELFT	5 - 7 - 63	U.S. Gulf Ports.	Cur.. Ven.. T'dad.. Barb.. P'mbo.
GANYMEDES	8 - 7 - 63	Europe. Curacao.	Atl. Colombia. U.S. Gulf Ports.
AEGIS	11 - 7 - 63	U.S. Atlantic ports	Venezuela. Trinidad. U.S. Atlantic
KONGSHOLM	12 - 7 - 63	Italy. Spain, Portugal.	Venezuela. Atlantic Colombia.

YABI pa bo exito!

Avisa den ARUBAANSE COURANT y compara e resultado!

NOBO NOBO NOBO
Nassaustraat No. 34
Nus a caba di ricibi bunita tela for di Suiza, den tur culor especialmente pa traha suit. Organdine di seda cu disenjos fantasticamente bunita. Katuna geweef gran moda actualmente. Pique den culor liso, especialmente pa bistir di sport.

ULTIMO PARTI DI VIAHE EUROPEO DI KENNEDY

ROMA, 2 juli. — Ayera mainta president Kennedy a llega Roma pa e ultimo parti di su viahe door di Europa caminda nan a ricibiele cu hopi entusiasmo den varios ciudad.

En comparacion cu esaki, e recepcion cu nan a dunele na Roma no ta nada compara cu esnan otro cu el a hanja. Por tabata falta di un solo demasiado callente cu tabatin asina tiki persona riba cayanan pa mira y saluda e president Mericano.

Solamente den curazon di Roma, cerca coliceo tabatin algun miles di Romano, cu tabata saluda Kennedy cu un poco mas entusiasmo.

A saluda e president Mericano na aeropuerto president Segni. Amhos hefe di estado a tene ayanan un discurso corticu den cua nan a recorda e relacionnan entre Europa y Merca.

Despues, a cuminza den Quirinal, e residencia di 400 anja dje hefe Italiano di estado, deliberacionnan cu varios minister Italiano y un bishita ne cuartel general di NAVO di zuid Europa na Napoles.

Majan Papa lo ricibi president Mericano y esaki lo regresa Merca diarazon awor.

SENJORA PROFUMO LO NO PARTI

LONDEN, 2 juli. — E artista Ingles di cine Valerie Hobson a declara qu e no tin idea di pidi separacion di ex-minister di guerra Profumo. Esaki mes'er a retira ultimamente en relacion cu su amistad intimo cu e fotomodelo Christine Keeler.

Den un conversacion cu „News of the world", senjora Profumo a bisa: „Naturalmente mi no ta hai lag'e pasobra tur e cos horrible aki a pasa. Mi ta spera di por pasa resto di mi hida cu mi famia.

Materialnan di construccion di calidad y na prijs atractiva esey ta solamente na
PETRONA & CROES

TA BENDE
MUEBLES
entre otro: Set di sala y comedor, cashi pa colga, panja, cashi di buki, nevera, servies, stoof chikito di corriente.
Pa informacion:
Pascalstraat No. 6
di 5—7'or p.m.

OE THANT NA HULANDA

SCHIPHOL, 2 juli. — Secretario general di Nacionnan Uni Oe Thant, ta kere cu e relacionnan entre Hulanda y Indonesia ta desaroyando satisfactoriamente foi cu tempu nan a soluciona e kestion. Oe Thant a bisa awe mainta na Schiphol, caminda e mester a warda mas cu mei ora riba un avion pa Budapest, cu e problemanan entre Hulanda e Indonesia a worde soluciona cu completo satisfaccion di ambos pais y cu e relacionnan entre nan den futuro lo ta mas amistoso. Como contesta riba pregunta di periodistanan Oe Thant a bisa tambe, cu e relacionnan cu West Irian lo transcurri segun e acuerdo serra cu Hulanda.

Ora cu nan a puntrele cu e lo bishita Hulanda durante algun dia, Oe Thant a contesta: „Despues". Te ainda no tin plannan definitivo pa un tal bishita. E problemanan di mas importante dje secretario general ta, segun el a conta, posicion financiera di Nacionnan Uni, problema di desarme y kestion di colonialismo na Africa.

TIRE
solamente Fl. 15.-
den tur tamanjo, tambe tin algun cu white-side-wall!
Pone un SET di tire pa bu auto, cu prijs di UN tire cumpra na otro parti!
※ Tambe nos tin un surtido grandi di RADIO TRANSISTOR, na prijsnan for di ƒ 8,— pa'riba.
PANAMA STORE
San Nicolas
Tel. 5131

SIERA
Tape Recorder SIERA ! !
Transistor — 1 rol di tape ta tuca 2 hora max.
Excelente calidad.
Prijs masha atractivo.
CASA ELECTRONICA
(Bamla di Viana) - Tel. 5351

OFICINA MARITIMA DE ARUBA
Tel.: 2664 - 1622
Formularios aduanes pa importacion y exportacion di mercancias.

BON NOTICIA!
HUMA MAPLETON Y GANA PLACA ALAVEZ.
MAPLETON CIGARETTES
AWOR............ pa cada paki bashi di MAPLETON, bo ta ricibi
3 cent.
Agente:
SHANGHAI STORE
San Nicolas.

OBRERONAN TA DEMOSTRA NA AVIGNON

AVIGNON, 2 juli. — Awe tabatin den e ciudad Frances Avignon irregularidadnan entre campesinonan foi departamento Bouches Du Rhone y Vaucluse y miembronan dje servicio republicano di seguridad. Segun calculo mas di 4 mil campesino a sali pa avignon pa protesta dilanti prefectura contra e prijsnan abao cu segun nan nan ta hanja pa nan productonan.

PERIODISTA INGLES TRAS DI CORTINA DI HERU

LONDEN, 2 juli — Harold Philby, periodista Ingles cu a wordu saca, na cuminzamentu dje anja aki foi Libanon, a scribi su casa, cu e ta actualmente tras di cortina di heru. Asina Edwarth Heath segundo minister Ingles di Asuntunan Exterior a participa ayera den Lagerhuis.

Segun Heath, Philby, cu tabata den servicio di exterior Ingles, ta e homber cu a avisa Guy Burgess y Donald MacClean — ambos ex-diplomatico Ingles cu na anja 1951 a traiciona nan pais — cu servicio secreto di Gran Britania, lo tuma pasonan contra nan.

Dia shete di november 1955 MacMillan, cu tabata e tempu ey minister di Asuntunan Exterior, a declara den parlamento cu Philby tabatin relacion cu comunista y cu na juli 1951 nan a pidiele pa stop cu su puesto cerca Asuntunan di Exterior.

Philby a haci esaki. Te e tempu ey nan no tabata sa cu Philby a avisa Burgess y Maclean o cu el a traiciona su pais. Actualmente, segun Heath, nan sa y wel foi palabra di Philby mes, cu desde 1946 e ta traha pa Rusonan. Despues cu el a renuncia su puesto Philby no a hanja mas entrada pa documentonan oficial y otro datonan.

BISHITA DI MENON NA HULANDA A TERMINA

SCHIPHOL, 2 juli. — Senjora Lakshmi Menon, minister di estado cerca ministerio di asuntunan exterior a sali awe tardi desnues di un bishita oficial di 5 dia na nos pais di Schiphol pa Londen. Banda di un cantidad di encuentronan cu autoridad di gobierno senjora Menon a bishita e hospital en construccion v Universidad Liber na Amsterdam, e asociacion di estudiantenan femenino y e school tecnico municipal na Zeist.

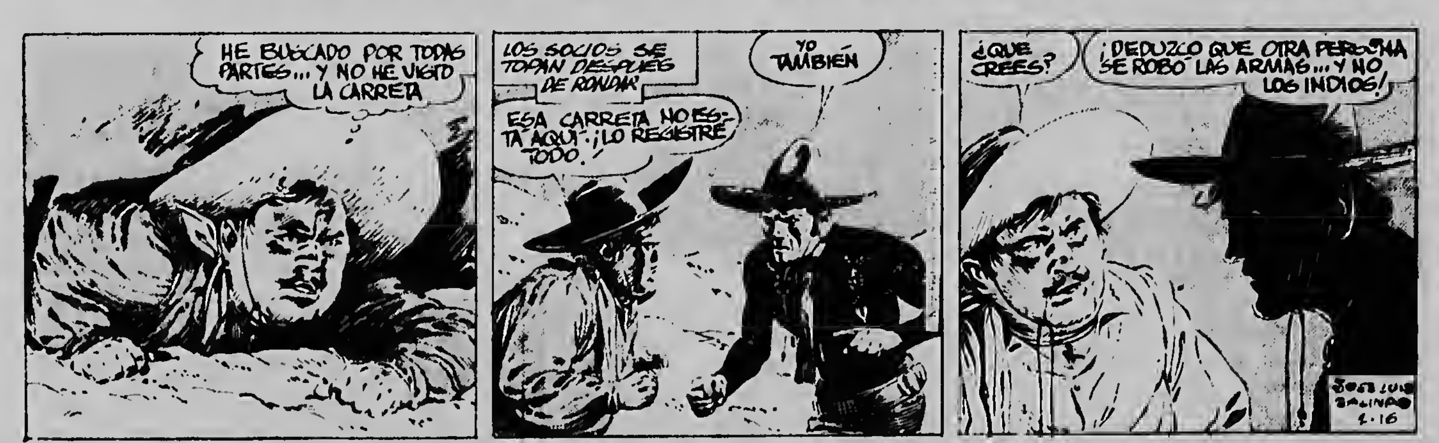
Na Zeist e minister di India a hanja un suma di 10.000 florin cu alumnonan di tur school foi e luga aki a colecciona nor medio di varios accion, pa construccion di un school di dos klas na puehlo Himalajo „Pauri Garhwal".

Senjora Menon a papia durante e ultimo dianan cu su Mahestad la Reina Juliana cu profesor De Quay y cu ministernan Luns y Klompe. Tambe el a contra cu ex-minister di sanidad di India, Princesa Rai Momari Amrit Kour na Hulanda. E princesa ta na Hulanda riba invitacion dje embahador Australiano na Den Haag.

Un portret gracioso di e bishita di Kennedy na Irlandio, caminda su antepasados a naci. Aki e president ta ricibi un sunchi di su segunda prima sra. Mary Ryan riba e finca di su bisabuelo na Duncanstown.

CISCO KID presenta pa curtesia di **ARUBA BOTTLING COMPANY** e primer fabrica di refresco na Aruba, cu e productonan mas gusta y mas pidi. NESBITTS e refresco sin igual.

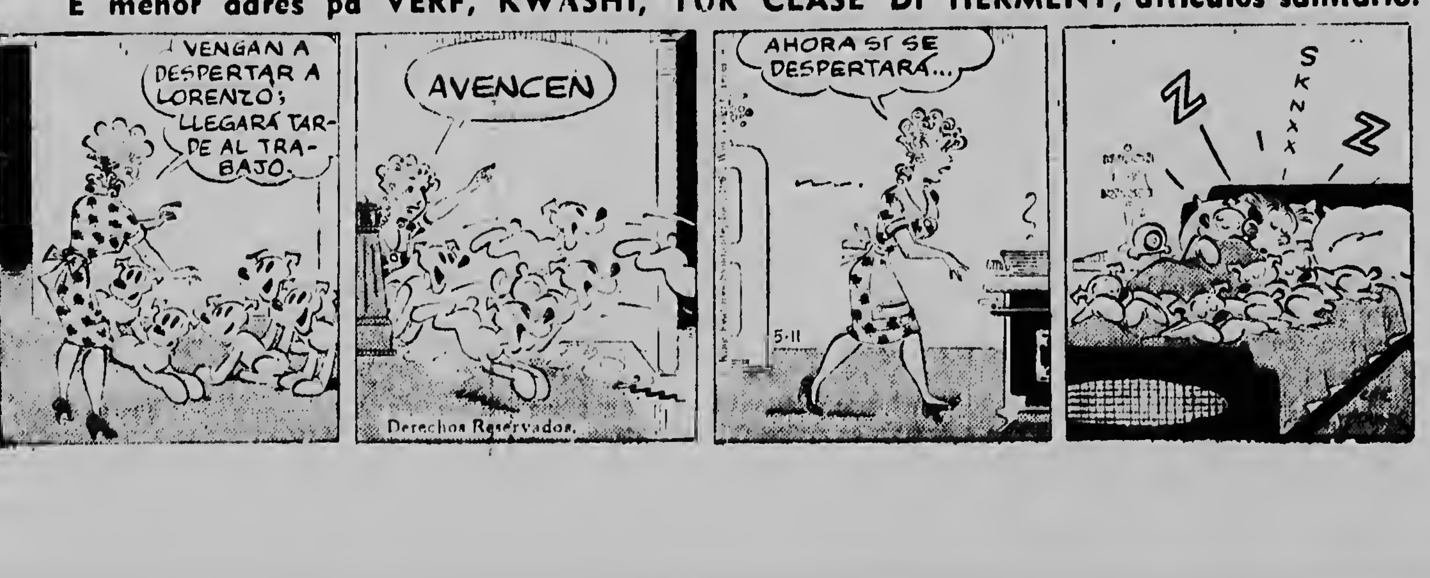
1. Mi a busca tur caminda y mi no a mira e carreta.
2. E socionan a topa despues di rondia.
E carreta no ta akinan, mi a rondia tur caminda caba.
Y ami tambe.
3. Kiko bo ta kere?
Mi ta kere cu ta otro hende a horta e armanan..... y no e Indiannan.


HE BUSCADO POR TODAS PARTES... Y NO HE VISTO LA CARRETA
LOS SOCIOS SE TOPAN DESPUES DE RONDAR
YO TAMBIÉN
ESA CARRETA NO ESTÁ AQUÍ. ¡LO REGISTRÉ TODO!
¿QUE CREES?
¡DEDUZCO QUE OTRA PERSONA SE ROBÓ LAS ARMAS... Y NO LOS INDIOS!
JOSE LUIS SALINAS 5-16

PEPITA pa cortesia di: **Antillian Hardware Co**

E mehor adres pa VERF, KWASHI, TUR CLASE DI HERMENT, articulos sanitario.

1. Ban mira, boso bin sp'erta Lorenzo foi sonjo, sino e ta jega trabao laat.
2. Corre bai.
3. Awor si e lo spierta.
4. Zz zz zz


¡VENGAN A DESPERTAR A LORENZO; LLEGARÁ TARDE AL TRABAJO.
AVENCEN
Derechos Reservados.
AHORA SÍ SE DESPERTARÁ...
5-11
Z
SKNXX
Z

R.C.A. Y DAKOTA A PERDE NA CORSOW

(Di nos Redactor Deportivo)

Durante e weekend na Corsow e campeonato di futbol Antillano a continua. E promer partido tabata entre R.C.A. y Sithoc y a termina den un triunfo pa e subcampeonnan di Corsow cu score di 2 pa 0.

Diadomingo atardi e promer rond di e campeonato a completa cu e partido entre Dakota y Veendam. Aki tambe e futbolistanan Curazoleno a resulta vencedor cu score di 2—0.

Cu e promer rond completa pues Sithoc ta na cabez den forma invicto cu dos tabla y un gana pa cuatro punto. na segundo y tercer puesto ta empata Dakota y Veendam cada uno cu un gana. un tabla y un perdi. pa tres punto mientras cu den ultimo puesto nos ta hania R.C.A. cu un gana y dos perdi pa dos punto.

E segundo rond ta habri diarazon awor cu e partido entre Sithoc y Veendam na Corsow. Muy probablemente e partido entre Dakota y R.C.A. cu ta senjala pa e weekend aki worde hunga na nos isla. va cu N.A.V.U. a realiza cu e partido ey no ta atrae publico na Corsow. mientras cu e gastonan ta halto. Ta worde menciona cu N.A.V.U. via A.V.B. tin intencion di acerca Aruba Jrs pa e tereno di esaki worde facil ta pa e partido entre R.C.A. y Dakota.

R.C.A. A PROTESTA WEGA VS SITHOC

Di bon fuente nos a worde informa cu directiva di R.C.A. a protesta oficialmente tocante e partido cu nan a perde diasabra anochi contra di Sithoc. E protest ta basa riba e hecho cu e hungador Calulo Comenencia a forma parti di e team di Sithoc cu a enfrenta R.C.A.

Aparentemente Comenencia no ta inscribi mas na Corsow y lo no ta hunga legal segun reglamentonan di C.V.B..

Tambe Comenencia a hunga den e partido contra di Dakota, pero e dakotenjonan no a protesta. Manera nos a yega di informa e partido Dakota-Sithoc a termina den un empate di dos gol pa banda.

MARIA NOGUERA CANDIDATA DI PLYMOUTH

(Di nos Redactor Deportivo)

E club di Plymouth a nomina como su candidata pa e titulo di Reina di Deporte Srta. Maria Noguera. Esaki ta candidata number diezun pa e titulo di Reina di Deporte 1963-1964. Segun informacion obteni di e Comite Noveno A.S.U. Olimpiada. e candidata di Aruba Table Tennis Association. Srta. Johana Roos a dicidi di no acepta e candidatura.

Te cu ayera tardi clubnan por a inscribi y ainda tabatin algun candidata cu lo a worde nomina.

Pa e desfile tin inscribi te ainda un cantidad di 20 club cualnan lo representa diferente ramonan di deporte. Club y bondnan cu ta desea di participa den e desfile por inscribi ainda te cu majan.

EMILIANO JANSEN CAMPEON DEN SINGLES B

(Di nos Redactor Deportivo)

Diabierne atardi e tennista Emiliano Jansen a gana e torneo di tennis masculino singles clase B ora cu su rival Du Muoy no a presenta pa e wega importante ey. Cu e triunfo facil ey Jansen a obtene e titulo despues di a derrota e otro dos finalistanan Sid Frigerio y Efraim Tromp tambe.

E cuatro hungadornan aki a keda como ganador di cada un di e cuatro gruponan y luego a enfrenta otro den un roundrobin.

Como subcampeon den e division ey di e torneo di Lago Sport Park a keda Sid Frigerio.

ELIMINACION DEN VOLLEYBALL A CUMINZA

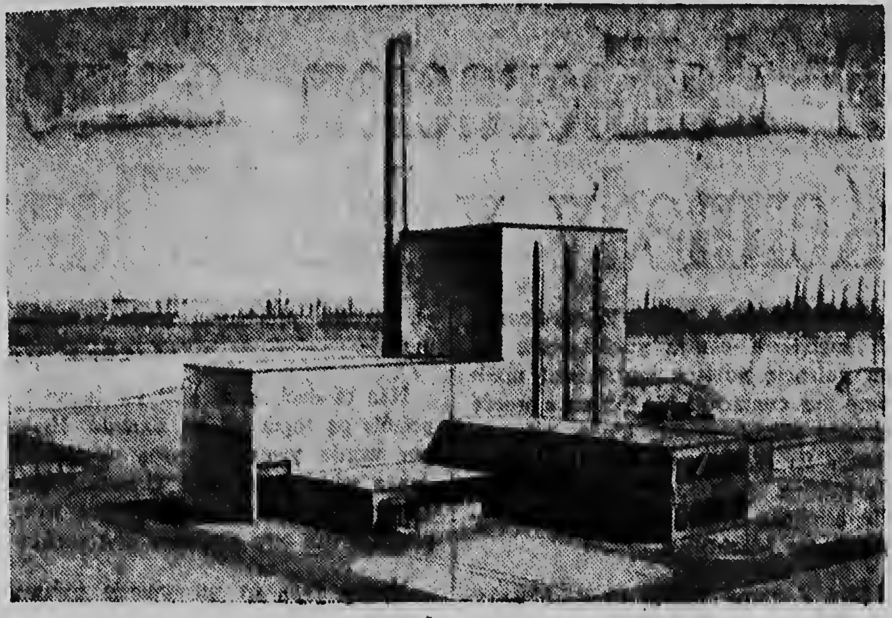
(Di nos Redactor Deportivo)

Diadomingo a cuminza e torneo eliminatorio di volleyball cu lo culmina durante e Noveno A.S.U. Olimpiada. Ta worde hunga den un division femenino y den un masculino. Seis team di caballeros ta tuma parti y diez di damas.

Di e damanan Volley Stars White a elimina La Fama den dos game cu scorenan di 15 pa 10 y 15 pa 8.

E dos teamnan di caballero cu a enfrenta otro ta Rapid I y Boomerang. Facilmente cu score di 15 pa 2 y 15 pa 6 Rapid I a elimina nan rivalnan.

Tambe mester a tuma parti riba cancha di Brazil e partidonan entre e dos teamnan, femenino y masculino. di Brazil y Noord. E dos teamnan di Noord no a presenta y segun informacion obteni di e president di Aruba Volleyball Association Roy van Putten e dos teamnan di Brazil ta worde considera como ganadornan.



E disenjo aki ta duna un idea di e centrale di atoom pa electricidad cu lo worde traha na Dodewaard Hulanda. E capacidad lo ta 50.00 kilowatt, y lo participa pa mayoria parti empresanan Hulandes den e construccion.

„DE REGENMAKER" Y OTRO COMEDIANAN CU LO WORDE PRESENTA

ORANJESTAD. 2 juli. — Na e momento aki tin un actividad grandi ariba tereno di comedia na Aruba. Na e momento aki e grupo di Piet Wurtz. kende personalmente ta cu verlof na e momento, ta studiando e comedia „De Regenmaker". E regisor lo ta senjor Piet Eelvelt. Den e rolnan principal ta hunga Jeanne Lock y Frans Meeuwis. mientras cu den e otro rolnan lo tin algun cara nobo manera di G.M. van der Hilst. Theo Nelissen. W.J. Dennissen. Hein Marchant y Wil Nagtegaal. „De Regenmaker ta un sorto di „western", lo ta pesei cu tin tanto figuranan asina cu ta di cuerpo policial. E ta un comedia cu un acento serio. Mas o menos na luna di september nan ta spera di tin e premiere. E escritor ta A. M. Nash.

La Putain respectueuse

Un otro comedia pa cual ta worde studia duro na e momento aki ta „La Putain Respectueuse", cu a worde presenta na Hulanda bao di e nomber „De Eerbiedwaardige Lichtkooi".

E pida aki. cu lo mester worde presenta aki na tres siman. y cu a worde scirbi pa nada menos cu Jean Paul Sartre. lo ta segun nos a worde informa solamente pa un publico selecta.

Den e rolnan principal nos ta mira Burny Every. Piet Eelvelt. Peter Hage y Camille Baly. Pues tin tambe dos rol chikito. E repasamento pa e comedia aki ya ta full na marcha.

„Het Chinese Landhuis"

Ta worde spera cu promer cu e regisor Eelvelt laga Aruba. e grupo di comedia „Mascaruba" lo cuminza studia un otro comedia na papiamento. Probablemente e biaha aki lo ta „Het Chinese Landhuis". un comedia cu ya segun nos a worde informa ta worde traduci. Entre tanto „Mascaruba ta cosechando exito ariba exito cu e comedia „P. P. G. G. G.". cu ya a worde presenta seis biaha pa salanan yen di punta te punta (un biaha na Corsow) diabierne awor lo worde presenta pa e di siete biaha.

Si despues un presentacion caritativo lo worde duna pa fondo financiero di trahamento di e kleuterschool na Santa Cruz no ta sigur ainda.

Tambe ta worde pensa pa duna un presentacion na Bonaire. „Mescos cu P.P.G.G.G. „het chinese Landhuis" tambe lo worde regisa probablemente pa Piet Eelvelt.

TENNIS CLASE „A" NA L.S.P. A CUMINZA

(Di nos Redactor Deportivo)

Diasabra atardi un comienzo a ser haci ariba canchanan di tennis di Lago Sport Park cu e torneo anual di tennis singles masculino clase A. E promer dos partidonan a bai entre Bill van der Heuvel y Stanley La Cruz y Janny Brokke y Nando Baptist.

E partido Van der Heuvel-La Cruz a worde gana den tres set door di Van der Heuvel. Promer set a caba den favor di La Cruz 6 pa 4. y e segundo ta caba cu e mes cifranan pero den favor di Van der Heuvel pa empata e partido y forza un set decisivo. E tercer ta caba 6 pa 2 den favor di Van der Heuvel cu asina a obtene su promer triunfo di e torneo.

Janny Brokke a derrota Nando Baptist den dos rapido set cu score di 6 pa 1. y 6 pa 1. Diadomingo atardi e torneo a continua cu e partido entre Stewart Malmberg y Dr. de Heer. Cu score di 6 pa 1 y 6 pa 3. Malmberg a gana e partido.

Nel Harms tabatin un rato poco dificil na man di Milton Henriquez den e di cuatro partido di e torneo. E promer set a caba 6 pa 4 den favor di Harms. pero e segundo a bira uno largo y ta te na 10 pa 8, Harms a logra pone e triunfo riba su nomber.

VIJFKAMP DI POLISNAN NA ARUBA TA CUMINSA DIA 17 VENIDERO

ORANJESTAD. — Dia 17 di e luna aki ta cuminza na POVA Beach e vijfkamp di tur anja entre e polisnan di San Nicolas y di Oranjestad.

Ademas di e honor pa e grupo cu gana. tambe tin un wisselbeker. cual actualmente ta den man di e polisnan di Oranjestad. Dia 17 e torneo ta cuminza cu wega di carta. Den e seis simannan siguiente lo sigui domino. bridge. tiramento y wega di futbol. E anochi final cu entrega di copa lo tuma lugar dia 31 venidero. Nan ta pensa pa organiza un autosterrit na final dje anochi, pero e projecto ta den estudio ainda den directiva di POVA.

Cumpleanjos

Dia 29 di juni a cumpli anja Antonio Wernet. Felicitacion ta bini di parti di su tata Jacobo. su mama. Christina. rumannan Maria, Nemencio. Marianita. Clemente. Oscar, Alberto. Porfirio. Frenklin. Cicilia. su omonan. tanta, primo y primanan. di tur su amigonan di Huishoudschool Prins Bernhard na Brazil. Colastica Geerman, Paulina Sherwood. Maria Croes. Chana Winterdaal y di demas familia Wernet y Winterdaal.

— — —

Diadomingo dia 30 di juni a cumpli 18 anja Srta. Marianita Wernet y e a ricibi felicitacion di su tata Jacobo. su estimada mama Christina. su rumannan Maria. Nemencio. Clemente. Antonio. Oscar. Alberto. Porfirio. Franklin. Cicilia. di su prima y primonan. tanta. omonan. di tur su amiganan y di demas famia Wernet. Winterdaal y conocirnan.

— — —

Hopi felicitacion ta bai awe pa Sra. Betty Maduro. kende ta cumpli un anja mas di feliz existencia. E ta ricibi felicitacion di parti di su mama y tata. su esposo Juan. yiunan Ebby. Esther y Stella. su rumannan y tambe di famia Ridderstap y Maduro.

— — —

Awe dia 2 di juli ta cumpleanja di Sr. Martiliano (Cotti) Lopez. Hopi felicitacion ta bini di parti di su estimada esposa Regina, yiunan Edwin. Ludwina. Hubert Lopez. su mama Colastica. su rumannan. Beltran. Cecilia, Marciano. Andrea y Marco. su suegro Timotheo Croes. su primo y primanan. tanta y omonan, su swanan, cunjanan, di su 6 ihanan y di demas famia Lopez. Croes, Wever. Solognier. Orman y di tur empleado di Lago Commissary.

REGISOR DI STICUSA EELVELT TA BAI CORSOW

ORANJESTAD. 2 juli. — E regisor di Sticusa senjor Piet Eelvelt cu desde dia 27 agosto 1961 ta traha na Aruba y cu ta stimula e bida di comedia aki. entrante dia promer di november lo worde translada pa Corsow caminda lo e bai traha como un anja largo. Na luna di agosto 1964 famia Eelvelt lo bai cu verlof. Si nan lo bolbe na Antillas atrobe no ta sigur ainda. Personalmente senjor Eevelt no tin nada contra. pa motibu cu e ta traha cu masha gusto akinan.

ARUBA A GANA HERSENGYMNASTIEK

ORANJESTAD. 2 juli. — Diasabra anochi e grupo di „Hypokad" (oficina di hypotheek y kadaster) di Aruba a gana e promer rond di e encuentronan valido pa e campeoto di Antillas cu 18—12 for di e grupo di polis na Corsow.

Aki ta trata di un encuentro anual entre e ganadonan di e competicion di hersengymnastiek na Radio Kelkboom na Aruba y CUROM na Corsow. Aki na dos of tres siman e di dos rond lo worde teni den studio di Curom na Corsow.

AGENDA

CINE

Diamars 2 juli 1963

DE VEER 8'or: „The big Fisherman". all.
RIALTO 8'or: „Juan sin miedo". 18 j.
PRINCIPAL 8'or: „Battle in outer space". all.
AURORA 8'or: „Con quien andan nuestros locos". all.
SAVANETA 8'or: „Teenager Melodie". all.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 1780
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad-Noord: Dr. P.C.Harting
Sta. Cruz-Sav.-San Nic.: Dr. J.C.H. Janssen

WIT-GELE KRUIS

San Nicolas: Zr. Perpetua
Oranjestad: Zr. Ewalda
Santa Cruz: Zr. Ludovic

RADIO KELKBOOM

Diamars 2 juli 1963

7.00	Opening
7.02	Bon dia cu alegria
7.30	Musica Matutino
8.00	Seleccion musical cu disconan Latino Americano
8.30	Cumpleanjos feliz
9.00	Peticion musical pa Telefoon
10.15	Variacion musical
10.30	Programma di N. Habibe Jr.
11.00	Musica Norte-Americana
11.15	Musica Antiliana
11.30	Musica Varia
12.05	Noticia Local
12.20	Musica Europeo
12.30	Nieuws in het Nederlands
12.45	Musica Norte-Americana
12.55	News in a Nutshell
01.00	Musica Varia
01.30	Mei ora cu Boleros
02.00	Philips Music Box (Repiticion)
02.30	Melodias Instrumental
03.00	Cha Cha Cha
03.15	Twist
03.30	Calypso
03.45	Nos Artista Invita
04.00	Musica cu sabor Azteca
04.30	Noticia Local
04.45	Coktal Musical
05.00	Danzones Cubanos
05.15	Musica Varia (Schlitz)
07.15	Musica Europeo
07.45	Nieuws in het Nederlands
08.15	Novela
08.45	Musica Varia
06.00	Noticia Deportiva
06.15	Intermedio musical
06.30	Musica para la Cena
07.00	Noticia Internacional na papiamento
09.00	Musica. Poesia y Composicion Antillana
09.30	Musica Varia
10.00	Sluiting.

RADIO CARACAS TELEVISION

Diamars 2 juli 1963

8.45	Senderos de luz
9.00	Cajas con sorpresas
9.30	Jardin de infancia
10.00	Ingles por T.V.
10.30	Programa de Cecilia Martinez
11.15	Quien es quien en T.V.
11.45	Novela
12.00	Show de Saume
13.00	Noticias
13.05	Cont. Show de Saume
13.15	Se necesita una amiga
13.35	Novela
14.00	Punto y aparte
14.30	Yo se lo vendo
15.00	Estudio de Hector Monteverde
15.30	Perfecta ama de casa
16.00	Aventuras de Popeye y Yeye
16.30	Mejias y sus muchachos
17.00	Tic Tac Toc
17.30	Pelicula
17.55	Noticias
18.00	Ruta 66
19.00	Teleteatro
19.30	A gozar muchachos
20.00	El Observador
20.15	Novela
20.30	The Amador news
21.00	Julian Pacheco
21.30	Ruta del Sol
22.30	Noticias
22.35	Cine para todos.

RADIO VICTORIA

Diamars 2 juli 1963

A.M.	
9.00	Apertura
9.05	Ultimas noticias
9.15	E bijbel Habri
9.30	Gimnasia
10.00	World news
10.10	The Bible for you
10.15	Radio Revival
10.45	Thoughts on home
11.00	Chapel of the air
11.15	Novela
11.30	Melodias di merdia
P.M.	
12.00	Ultimas noticias
12.15	Musica sagrada
12.30	World News
12.45	Quiet time
1.00	Radio concert hall
2.00	Reading Room
2.15	Songs of Zion
2.30	Quiet hour
2.45	Ensuenjos musicales
3.15	Melodias del alma
3.30	Adelante juventud
4.00	Musica di banda
4.15	Ultimas noticias
4.30	Muchanan pa Cristo
4.45	Noticias na Spanjo
5.00	Academia del aire
5.15	Palabranan di bida
5.30	Musica para la cena
6.00	Ultimas noticias
6.30	Charlas a la Juventud
6.45	Nederlands nieuws
7.00	Horatio Hornblower
7.30	Children's corner
8.00	World news
8.15	Off the record
8.30	Back to the Bible
9.00	Musical gems
9.50	Bible time
10.00	World news
10.05	Klassieke muziek
11.00	Sign off

DILWORTH ADMINISTRADOR DI LAGO

SAN NICOLAS. 2 juli. Senjor R. F. Dilworth cu dia 20 di juni 1961 a drenta servicio di Lago como asistent administrador a worde nombra como administrador (comptroller).

Desde december 1948 e ta den servicio di Standard Oil of New Jersey. Senjor C. A. Stewart. kende ta trahando ainda serca Esso Lybia. dia prome di september venidero lo drenta servicio di Lago na lugar di senjor Dilworth.

OTRO EXITO PA SHOW DI MODA DI WHITFIELD

ORANJESTAD. 1 juli. — Den presencia di Gezaghebber y senjora Henriquez a tuma lugar diasabra anochi den Comandeursbaai Club na Savaneta un otro show di moda organiza pa e instilucion caritativo „Un Yuda Otro". E programa tabata consisti tambe di un floorshow presenta pa Ebby y su Grupo. cu despues a worde continua cu un show di e bistirnan di Whitfield Dress Shop na Oranjestad.

E programa cu tabata den man di e maestro di ceremonia. senjor Hubert Booi a cuminza nueb'or cu un floor show di e grupo ya menciona cu a cai na masha smaak di e publico presente.

E grupo aki ta un grupo recien estableci pa e hoben Egbert Ponson. Apesar cu senjor Booi ta un persona cu no tin hopi experiencia ariba e tereno di anunciamento di cierto modelonan di bistirnan pa dama, toch el a presta algo fantastico diasabra anochi. Alavez senjor y senjora Whitfield a hanja cu e por ta un bon embahador pa e trahenan di banjo y japonnan

E show di moda. cu a worde teni den dos parti un promer y un despues di pausa. a hanja un bon acohida serca e publico cu lastima tabata chikito. Despues di e show tabatin oportunidad pa balia ariba o tononan di „Nueva Sensacion".

HUIDA PA AUSTRIA

VIENA. 2 juli. — Un hoben Checo a logra ayera nochi hui pa Austria. maske guardianan Checo di frontera a tira riba dje te na algun cien meter di frontera. Polis di Austria den e territorio di frontera no por a hanja e hoben ayera nocai pero awe mainta nan a hanjele benta abao. Esaki te prome incidente na frontera aki foi dos anja.

ELMAR
Reddy Kilowatt ta amigo di tur!

Penitencia di un Pecador

HOLLANDSE BANKETBAKKERIJ
Oranjestad tel. 2798 — San Nicolas tel. 5478
E mehor adres pa Bolo y tur clase di pasa-boca.
Diariamente fresco.

— 35 —

—No Rolf. el a bisa suavemente Esey mi mester haci mi so. No rabia. Mi ta regresa un bez.

E tabata comprende.

—Mi ta warda bo aki. Tene curashi lo no ta asina malu.

El a sonrei p'e. pasobra e mester a saca forza for di su sonrisa.

Pero Helena no a hanja forza den dje. Casi el a cai riba e zuster di anochi, cu tabata sa un bez ken e tabata.

—Bon cu bo a jega senjora. El a bolbe hanja su sinti. E ta puntra pa bo. Bam cu mi

Helena tabata pensa cu su pianan lo ninga di sigui bai. Martin. el a pensa. E no mester a muri. E no mester a bai for di dje.

—E ta morto? el a puntra sin rosea?

—Morto? e zuster a sonrei consolante. No, con bo por pensa esey? Asina grave danki Dios e no ta. E tin un conmocion celebral. Dokter a examin'e caba.

E no ta kere cu tin mas herida. Bo esposo tabatin suerte....

Suerte. suerte. e tabata bati den Helena su cabez. E no tabata comprende na principio.

Martin tabata biba. y e lo ta serca dje.

E tabata serca dje prome cu e mes a realiza esey. E zuster a hib'e den e kamber chikitu caminda e herido tabata drumi.

Poco poco. cu pasonan chikitu Helena a acerca e cama. El a mira e verband blancu bao di cua e cara di Martin tabata sali blancu blancu sin move. Su wowonan tabata sera. casi e no tabata hala rosea.

Helena no a bisa nada. Di repente el a llora. El a bai sinta riba e stoel.

Tabata hopi dia desde cu el a llora. pero awor tabata di alivio. E tabata waak e cara inmovible. y e tabata sinti atrobe e amor infinito, cu tabata jena su curazon.

E enfermo tabata inkieto. Su lipnan secu tabata move poco poco, nan tabata trata pa forma palabranan. Helena a baha su cara banda di dje. y a pone su mannan riba esun di dje. cu tabata move inkieto riba e laken.

E homber mester a sinti e mannan. Di repente el a bira mas trankil, y Helena a baha su cabez masha serca di dje awor.

—Martin mi ta cerca bo awor. el a murmura.

Con un esfuerzo enorme Martin a habri su wowo.

—Helena el a bisa casi inescuchable. El a waak Helena cu un mirada increible. Helena! ta.... abo.... t'ey.... di herdad? Bo a.... bini?

—Si Martin. Helena a contesta cu awa den su wowonan. mi ta aki.

Su lagrimanan a cai riba Martin su man.

—Bo por perdona mi? el a bisa dificil. Mi ta....

Tene bo calma. mi amor. el a bisa y el a pone su cara pega cu n'e. Bo no mester bisa asina. Mi a perdona bo di hopi tempu caba.

El a sinti com su mannan a coge di dje primi.

—Helena? el a puntra swak. Bo ta.... keda cerca mi?

—Si Martin. Helena a contesta. Mi ta keda cerca bo. Esey tabata un promesa. un promesa n'e y na su mes.

Martin a move su cabez.

—Abo y ami. el a bisa cu dificultad y e mucha. nos ta pertenese huntu.

El a sera su wowonan. E exitacion tabata dimas p'e.

—Si. Helena a bisa suavemente, manera e tabata papia cu su mes. Bo tin razon. nos pertenece huntu.

El a waak e homber cu awor tabata drumi desampara dilanti dje, y pa kende su curazon ainda tabata bati. E lo bira bon atrobe. esey e tabata sa.

E no a corda mas riba e amigu jen di pasenshi cu el a pone warda pafor den auto.

Rolf Steiner a warda hopi e anochi ey. Cada biaha su wowonan tabata waak e bentana chikitu. e unico bentana caminda tabatin luz. Aja mester ta. caminda e herido a worde poni.

Steiner a camina bai hini poco poco. E tabata sa pakiko Helena no tabata bini bek. E tabata sa di antemano cu asina lo pasa. desde cu el a ofrece pa bini aki. Awor e tabata sigur. Helena tabata perdi p'e.

E lo no lubid'e nunca.

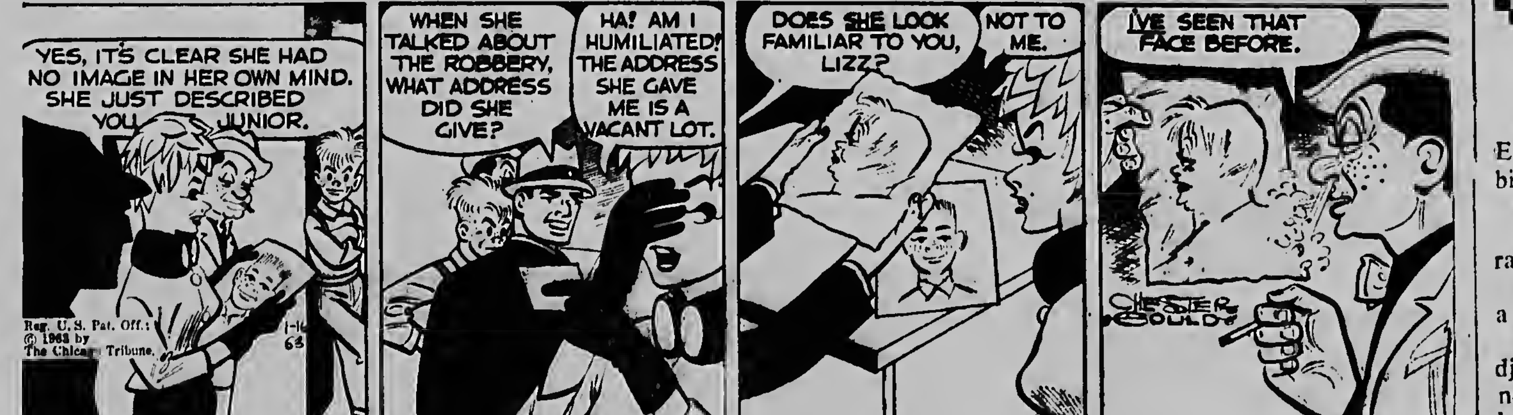
El a waak su holoshi. E tabatin dos ora caba. No. su sonjo a caba awor. El a bai sinta den su auto y a sende su pipa.

Ora cu el a start su auto el a bira waak pa ultimo biaha pa e bentana. E luz tabata sende ainda. E lo keda sende e anochi ey.

FIN.

DICK TRACY

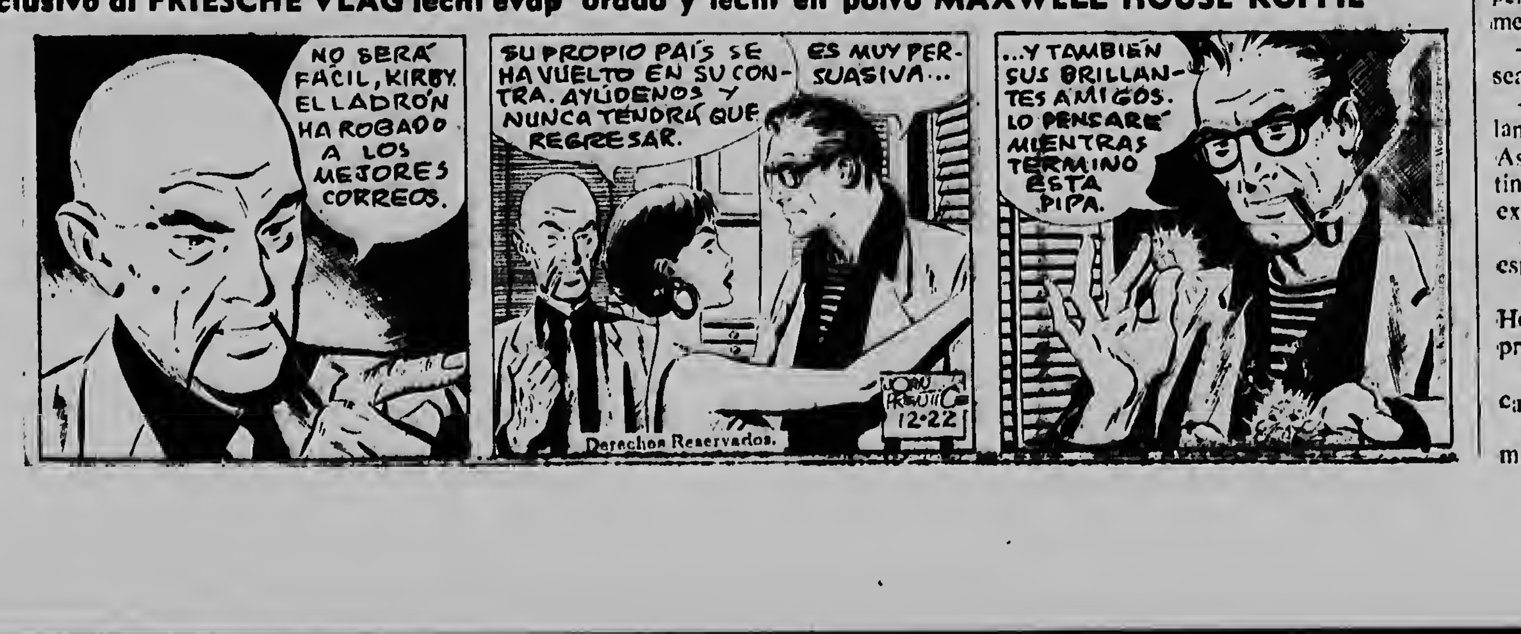
1. Si, bo por mira claramente cu e no tabatin ningun idea den su cabez. E a describi abo Junior".
2. Ora cu e a papia over di e hortamento, 'a ki sorto di adres e a dunabo?
Ha. waak con e a humiliami. e adres cu e a dunami no ta existi.
3. E ta parcebo conoci. liz? No. mi no conoce.
4. Ami si a jega di mira e cara ey.


YES, IT'S CLEAR SHE HAD NO IMAGE IN HER OWN MIND. SHE JUST DESCRIBED YOU JUNIOR.
Reg. U.S. Pat. Off.: © 1963 by The Chicago Tribune.
1-16 63
WHEN SHE TALKED ABOUT THE ROBBERY, WHAT ADDRESS DID SHE GIVE?
HA! AM I HUMILIATED! THE ADDRESS SHE GAVE ME IS A VACANT LOT.
DOES SHE LOOK FAMILIAR TO YOU, LIZZ?
NOT TO ME.
I'VE SEEN THAT FACE BEFORE.
CHESTER GOULD

RIP KIRBY

JAN BODEGOM & CO (Aruba) N.V. TEL. 1284 — 1402
agente exclusivo di FRIESCHE VLAG lechi evaporado y lechi en polvo MAXWELL HOUSE KOFFIE

RIP KIRBY
1. Lo no ta facil. Kirby. e ladron a horta e mehor correonan.
2. Bo propio pais a bai contra di dje. si bo yuda nos nunca mas bo tin bai bek
Ta masha persuasiva....
3. ....y tambe bo brillantenan amigonan. Mi ta bai pensa mientras mi ta caba di huma e pipa aki.


NO SERÁ FÁCIL, KIRBY. EL LADRÓN HA ROBADO A LOS MEJORES CORREOS.
SU PROPIO PAÍS SE HA VUELTO EN SU CONTRA. AYÚDENOS Y NUNCA TENDRÁ QUE REGRESAR.
ES MUY PERSUASIVA...
...Y TAMBIÉN SUS BRILLANTES AMIGOS. LO PENSARÉ MIENTRAS TERMINO ESTA PIPA.
JOHN PRENTICE 12-22
Derechos Reservados.

E conselho di navegacion na Hulanda a trata e caso di e bareu di pasahero „Maasdam" cu a dal den Bremerhaven na Alemania riba dos bapor cu a hundi den tempu di guerra. Aki ta un bista di e raad y na robez ta capitan A. H. Lagaay di Maasdam na su jegada den e edificio.

Gradicimentu di Papa pa Chroesjef

DEN HAAG, 2 juli — E agencia di prensa Tass a expande ayera den su transmision na Ingles pa stranheria un articulo chiqui dje corespousal Anatoly Kraskov den cual esaki ta menciona gradecimentu di Papa Pablo Sexto manda simaṇ pasa pa prome minister Chroesjef pa esaki su felicitacionnan pa su eleccion como Papa y ta contra suposicionnan como si fuera e agencia di prensa Tass a cambia teksto dje contesta Papal.

Krasikov a reacciona cu esaki contra publicacion den e corant Florentino „Nacione" y e corantnan Romano „Il Tempo" y „Giornale d'Italia", **cu a** scribi, segun Krasikov, cu imposibel Papa por reza pidi Dios pa e pueblo Ruso hanja den su progreso y bida social bon organisa un contribucion pa un adelanto berdadero di humanidad y pa e causa di paz berdadero den mundu.

Maske con stranjo esaki ta zona, segun Krasikov, pero henter prensa ciudadano di Italia cu solamente algun excepcion chiqui, ta duda na e autenticidad di palabranan di Papa Pablo Sexto pa cu prome minister Chroesjef.

DIA DI KETTI KOTTI NA SURNAM

PARAMARIBO, 2 juli — Despues dje transcurso un poco fastioso dje dia nobo di fiesta „Siglo Tapoe", cu ocasion di un siglo di emancipacion, e gran espontania y enthousiasmo grandi dje dia tradicional di fiesta „Ketti-Kotti (cadena kibra) a sali dia prome di juli mas na bista. Durante desfile di un carnaval historico, admira pa miles di habitantenan di Paramaribo, nan a mira hopi hende bisti cu panjanan historico di prome di juli 1863.

Eselavonan, capataz, civilnan liber y oficialnan y notarionan blancu tabata saluda otro cu un aire y elegancia.

Loke a cai mas den bista tabata e „anjisanan". Hasta hombernan tabatin en honor dje fiesta di siglo aki e anjisa cu a bira asina popular riba nan cabes. Pero tambe bo por a mira ayera riba caya di capital di Surnam otro panja di cabes masha artisticamente dobla.

Cu orgullo e bellezanan Surnamenjo tabata carga nan panja di cabes asina elegante...... Nan tabatin bisti „Fransmanhede", y „Pawter", specialmente usa pa ocasionnan grandi.

Banda di atardi un multitud mas grandi a reuni pa presencia e tradicional show di Kotto Misi, e kotonan y bistinan yen di color cu ta wordu usa specialmente pa e grupo indigena di Surnam tabata masha esplendoroso. Pero tambe damanan dje parti Europeo dje poblacion tabata cana ayera riba caya bisti cu kotto o cu „Anjisa" cu a bira asina popular.

MILITARNAN INGLES NA JEMEN TA KEDA PRESU

ADEN, 2 juli — Ayera radio Sanaa a participa cu Jemen lo no laga e 16 militarnan Ingles cu ya basta dia caba ta detene na Jemen, sali liber prome cu henter mundu a critica imperialismo Ingles.

Manera ta conoci e Inglesnan aqui tabata forma parti di un grupo di 45, cu segun noticianan di parti di Inglaterra a perde caminda y pa un error a penetra riba tereno di Jemen.

Radio Sanaa ta bisa cu penetracion di e 45 hombernan aqui den teritorio di Jemen ta demostra claramente, cu Inglaterra ta sigui conspira contra republica di Jemen.

Te ora cu henter mundu a condena imperialismo Ingles a base di e prueba aqui, e diesseis Inglesnan lo haya nan libertad, asina e radio emisora ta bisa den su transmision.

INCIDENTE NA NYASSALAND

JOHANNESBURG, 2 juli. — Miembronan di guardia espalda di prome minister dr. Hastings Banda di Njassaland a bati na Blantyre tres hende blancu, asina e agencia di prensa di zuid Africa SAPA a anuncia e chauffeur di un auto cu Austriaco, cu kier a sigui corre ora cu el a pasa auto di dr. Hastings, a worde detene door di ocho polis Malawi y huntu cu e otro ocupantenan dje auto un mucha homber y mucha muhe Portugues, nan a dunele un hala di sota, ora cu nan no a logra sacanan foi auto.

Algun dia pasa dr. Hastings a bisa cu cada hende blancu cu lo tuma un actitud altivo lo hanja di comprende cu esaki no ta permiti, maske nan mester dunele un hala di sota.

DIPLOMATICO RUSO EXPULSA

WASHINGTON, 2 juli — Merca a ordena expulsion di un diplomatico Ruso, cu ta worde acusa di espionahe. Nan no a menciona nomber di e diplomatico. Richard Davis, segundo minister interino di Exterior, parce a haci e peticion pa yama e diplomatico back na Georgi Kornienko, delegado Ruso di negocios na Washington. Ambos hombernan a papia ayera mas o menos tres minuut cu otro.

BISHITANTENAN NA BERLIN ORIENTAL

BERLIN, 2 juli. — E prome secretario di partido comunista na Polonia, a yega oost Berlin awe pa celebracion di setenta anja di edad di Ulbricht. Tambe Tidor Sjivkov, su colega Bulgaro a yega eynan.

Te ainda no tin ningun representante di Rumenia na Berlin. E pais aki, cu tin e economia mas florecientte di tur e paisnan di e bloque di oost Europa, a ninga abiertamente algun regla di e organo comunista cumbre Comecon. Tambe Rumania a expresa e deseo pa hanja un independencia politica mas grandi.

Rumania tabata e prome pais di oost Europa cu a publica un carta di China, den cual nan tabata haci critica fuerte riba Moscu.

No ta conoci cu ta kier Rumania no kier manda representante na Berlin oost pa e conferencia cumbre chiki, of cu ta e otro lidernan no ta hanja necesario pa invita Rumania.

PRESIDENT TITO REELIGI

BELGRADO, 2 juli. — Asamblea Nacional di Joegoslavia a bolbe eligi Tito awe como president di e republica. Ta di cuater biaha cu nan ta eligi Tito. Alexandra Rankowitsj a worde eligi como vice-president, segun e constitucion nobo un persona no por keda president mas cu ocho anja, pero pa Tito nan ta haci un excepcion.

DEMOSTRACION DI PLANTADONAN DI SUR FRANCIA

PERPIGNAN, 2 juli. Den e ciudad Perpignan di zuid Francia plantadonan di fruta a bringa cu polis, ora cu nan tabata protesta contra prijsnan abao di nan productonan y gobierno a hanja exigencia pa tuma medidanan pa mehora nan situacion.

Cu bomnan lacrimogena nan a corre cu e demostrantenan. Algun di nan a hanja heridanan leve. E plantadonan a basha pasta di tomati y abrikoos riba un caminda importante di trafico pa Spanja, door di esaki trafico a hanja retrazonan serio.

ATENTADO RIBA POLISNAN ITALIANO

PALERMO, 2 juli. — Den un bario pato dje ciudad Siciliano Palermo tabatin ayera algun explosion den un auto, ora cu algun polis tabata haciendo ayanan un investigacion. 8 o 9 di nan a muri y como 15 ta herida. Den anochi di diasabra pa diadomingo un explosion den e mesun bario aki a destrui un auto.

Nan ta bisa cu e atentadonan aki ta dje asociacion secreto di Mafia, cu a expande e ultimo dianan aki su actividad den teritorio di Palermo.

Polisnan a descubri un auto, cu cua un carga di dinamita ta uni. E explosion a tuma luga mientras nan tabata desmonta esaki. Den becindario tur casnan ta destrui.

GUYANA INGLES TA SIGUI WELGA

GEORGETOWN, 2 juli. — E sindicato di empleadonan di gobierno na Guyana Ingles a rechaza un oferta pa cuminza traha cu dos siman di sueldo cu nan lo hanja paga den seis luna di tempo.

Prome minister Jagan a haci e oferta aki na un reunion cu e consejo sindicalista.

Prome contratistanan di estado y particular a rechaza un exigencia pa pago completo di e periodo di huelga, pero si nan ta hanja necesario algun forma di apoyo pa obreronan cu no ta traha foi 10 siman pasa caba. E huelga general a costa gobierno te ainda 40 miljon dollar.

REY BOUDEWIJN NA AUDIENCIA SERCA PAPA

CIUDAD DI VATICANO, 2 juli. — Papa Pablo a ricibi awe Rey Boudewijn y Reina Fabiola di Belgica den audiencia. E entrevista a dura mei ora. E pareha real di Belgica a asisti ayera nochi na coronacion di Papa.

DESGRACIA SERIO NA COLOMBIA

BOGOTA, 2 juli. — Na Colombia por lo menos 35 hende a muri, door cu un autobus cu nan tabata den a cai den precipicio na Yarumal den e provincia Antioquia. E bus tabata transporta dos oncena di futbol cu nan funcionarionan. En total cuarenta persona a worde herida. Entre esnan cu a muri tin 19 persona cu ta di mesun famia.

E deliberacion entre Kennedy y MacMillan

BRIGHTON, 2 juli — E objecionnan di Inglaterra contra participacion na un potencia nuclear multilateral maritimo den cuadro di NAVO no a worde elimina completamente ainda, asina ta resulta for di un communicado cu a worde publica ayera tardi despues di deliberacionnan entre president Kennedy y premier MacMillan.

Den e communidad ta worde bisa, cu e dos hefenan di estado ta di acuerdo cu e problema mas importante di NAVO ta pa e miembronan participa mas intensivamente na e potencia nuclear.

Segun nan, mester delibera e diferente maneranan pa soluciona e problema aqui mas alen cu e aliadonan. Un tal deliberacion mester bai entre otro tocante formacion di un potencia nuclear maritimo ademas e dos lidernan di estado ta haya formacion di un acuerdo pa prohibi pruebanan nuclear masha urgente.

Nan ta declara di haci tur loque ta posible pa logra un tal acuerdo. Esaki por worde yama un progreso grandi den e relacionnan entre Oriente y Occidente y muy probable lo por trece progreso den otro puntonan di desunion.

Nan a yega na un acuerdo tocante e linia general cu e delegado Mericano y esun Ingles, respectivamente Harriman y Lord Hailsham mester sigui durante e negociacion cu e Rusonan tocante un prohibicion di pruebanan nuclear.

Mas den atardi president Kennedy a sali di Londen pa Milano unda e a pasa anochi den cercania di e lago Como y awe e lo sigui pa Roma pa delibera tocante mas o menos mesun asuntunan cu e lidernan Italiano y pa haci un bishita serca Papa Pablo Seis. Segun e comunicado nan a decidi tambe pa sigui cu e cooperacion estrecha den Lejano Oriente, entre otro na Sur Vietnam y pa mantencion di paz na Laos.

Merca e Inglaterra lo sigui duna yudanza militar na India cu e fin di reforsa defensa di e pais ey contar e amenasa di un ataque Chines nobo.

Ademas nan ta queda dispuesto pa yuda India y Pakistan pa haya un solucion den e kestion di Kasjmier.

GOMULKA ATROBE PA POLONIA

BERLIN, 2 juli. — Gomulka, prome secretario di partido comunista na Polonia, a sali awe mainta foi Berlin oost pa Warschau. Tambe e lider di partido comunista na Checoslovakia y president dje pais aki, Novothy lo regresa nan pais. Nan a asisti na Berlin Oost na celebracion dje di 70 aniversario di lider di partido Ulbricht.

A sali ayera nochi foi Berlin oost e lider Hungaro Janos Kadar. Observadornan ta di opinion, cu e salida lihe di algun lider comunista foi Berlin oost por ta bini dje conferencia cumbre di lidernan comunista foi bloke Sovietico na Berlin oost a keda limita te na deliberacionnan cu nan a haci ayera durante un paseo riba rio. Reunion di tur lider foi paisnan dje bloke Sovietica, cu eccepcion di Rumania, ta parse segun observadornan mas un gesto di solidaridad cu di un gran reunion politico.

FORMACION DI GABINETE NA HULANDA

DEN HAAG, 2 juli. — Informador De Beel lo ricibi awe profesor P de Wolff, director dje oficina central pa duna algun informacion dje nota dje oficina aki cu a caba di sali tocante aumento y gastamentu di entradanan nacional den venidero 4 anjanan.

E informador tabatin awe tambe un entrevista cu presidentnan di tres fraccion den Tweede Kamer, entre otro senjor De Kort di K.V.P. senjor Beernink di C.H. y senjor Van Eijsden di A.R.P.

Awe mainta informador a ricibi profesor Vondeling di P.V.D.A. pa deliberacion y anochi e lo ricibi mr. Toxopeus lider di fraccion di V.V.D.

TELEGRAMNAN PA SURNAM Y ANTILLAS

DEN HAAG, 2 juli. — Presidentnan di kameranan di Staten General mr. J. A. Jonkman y mr. Van Thiel a manda den nomber di nan kamer telegramnan ne president di Staten di Surnam senjor Kraag y ne president di Staten di Antillas, senjor Bikker, pa felicitanan cu e fiesta di siglo en ocasion di abolimentu di esclavitud.

Tambe segundo minister president drs. Korthals a ofrese gobernador di Surnam y Antillas en ocasion di prome di juli dia di emancipacion su mehor deseonan den nomber di gobierno Hulandes, segun un noticia foi Den Haag.

ESTUDIANTENAN MERICANO NA CUBA

HAVANA, 2 juli. — Na Havana a vega ayera un grupo di 59 estudiante Mericano pa un bishita di un luna na Cuba. Nan a yega cu un avion foi Praag, via un caminda largu, cu tabata necesario pa motibu di prohibicion di gobierno Mericano riba viahenan pa Cuba.

COMBERSACION RUSO-CHINO TA SIGUI

PEKING, 2 juli — E comite central di partido comunista di China a participa ayera, cu e combersacion cu representantenan di partido comunista di Rusia cu tin cu cuminsa dia cincu di juli, ta sigui. Den circulonan occidental nan tabata considera posibel, cu e deliberacionnan lo worde suspende, despues cu cincu Chines — tres diplomatico y dos estudiante — a worde expulsa di Union Sovietica.

E motibu pa e medida aqui tabata e hecho cu e personanan en kestion a plama teksto di un carta, cu e comite central di e partido comunista di China a manda na e comite di e partido Ruso dia 14 di e luna aqui y den cual e Chinesnan tabata cherce critica fuerte riba e punto di bista Ruso den e conflicto ideologico. Entre tantu e cincu Chinesnan a yega Peking ayera.

Den declaracion di e direccion di e partido Chines ta worde bisa, cu e serie di medidanan di e comite central y di e lidernan di partido comunista Ruso ta nifica un paso serio pa peora e relacionnan Ruso-Chino y un separacion den e movimentu comunista internacional. Como cu tin deliberacionnan den muy cercano futuro, partido comunista di China lo no contesta e ataquenan riba dje awor aqui, pero e ta mantene e derecho di reaccion.

E RESTUNAN DI THRESCHER

NEW YORK, 2 juli — Tripulacion di e batiscaaf „Trieste" a fotografia un buracu grandi di 12 meter hundu y sesenta meter anchu den fondo di laman na un profundidad di 800 meter. Teniente Frank Andrews quende ta encarga cu direccion di e investigacion, a bisa cu e tres hombernan cu ta tripula „Trieste" no por a descubri restu di Thresher den e buracu, pero segun expertonan e mester ta eynan si.

E expertonan aqui ta opina cu e submarino nuclear a zink asina lihe cu el a coba un huracu den fondo di laman. Ayera e batiscaaf tabata pa bolbe bai investiga e buracu.

ARUBA TIN RAAD NOBO

(Continuacio di pag. 1)

Ademas sr. Chance a acentua cu e y sr. Anslijn tabata keda fiel na PPA y cu e demostracion no mester a worde splica como un separacion venidero. Por ultimo sr. Chance kier a participa cu e conflicto di anjanan largu cu tabatin entre su persona y sr. Anslijn awor a worde elimina.

Articulo 33

E prome reunion di eilandsraad nobo a worde clausura banda di diez'or. Despues di esey un debate a desarolla su mes entre oposicion y e president tocante e interpretacion di articulo 33, a base di cua e president a saca srs. Chance y Anslijn for di sala. Segun sr. Eman y diferente otro a opina e president por saca miembronan di raad solamente a base di ordeverstoring, di cua aki no tabata e caso. Cada miembro ta liber pa sali cada momentu cu sea for di e sala y regresa. Ta un metodo bieuw pa evita di vota, asina nan a declara. E president a pone pia riba terra y no tabata di acuerdo cu e otronan.

Diasabra p.v. di cuater deputado?

Segun nos a worde informa di fuente fidedigno directiva di PPA a stipula diadomingo durante e segundo reunion di e dia e tres deputadonan, despues cu mainta ya caba nan a jega di acuerdo tocante sr. Tromp.

Cu sr. Finck, di kendé su nombramentu tabata cuestion (ainda) no a worde eligi, ta motibu di e hecho cu na e ultimo momento pa motibunan personal el a gradici pa e honor. Siguramente ta e intencion di PPA na hanja un B.C. cu cincu deputado. En bista di e di cuater e partido ta spera di jega na un decision diadomingo awor. Despues cu awor tres Arubano a bira deputado e di 4 lo ta un no-Arubano. Diasabra e grunonan no-Arubano di e partido lo anuncia nan candidatonan despues di cua nan lo decidi ken ta bini den consideracion.

E di cincu puesto indudablemente ta worde reserva pa un deputado no-Arubano. Ta worde spera esey lo ta pa un deputado for di circulo di UNA of AVP. Cua di e dos aki ta bira esey no ta cla ainda. Den circulonan di autoridad nan ta contra UNA pasobra nan no sa cua direccion e partido aki ta bai mirando e hopi cambionan. Esaki no ta e caso serca AVP: aja e curso ta claramente stipula ainda. Di otro banda ta worde observa cu entre PPA y AVP tin un abismo principal hopi mas grandi, cu entre PPA y UNA.

E actuacion di srs. Anslijn y Chance segun insider ta a consecuencia di e hecho cu e Islaribenjonan kier mira un representante (sr. Chance) den B.C. pero cu no ta mustra cu nan no lo hanja esey. E echo cu srs. Anslijn y Chance no a vota ayera pa e deputadonan Arubano a debilita nan posicion hopi asina cu no por worde spera cu nan lo sali cu victoria diadomingo awor. E amistad di repente entre e dos rivalnan Anslijn y Chance tambe den circulonan di PPA ta worde mira cu sorpresa. Parce cu e biaha aki ta sumamente dificil pa PPA pa jega na stipula e deputadonan. Ta mustra cu tin hopi candidato mientras cu e biaha aki e mehornan lo bini den consideracion asina nos a worde informa. E hopi reunionnan cu a worde teni den ultimo tempu pa e partido a saca na ultimo momento tres di e cincu deputadonan. E reunion di diadomingo u.p. a worde bandona door di sr. E. O. Petronia, e lider di partido cu a actua como president en protesta di e bruhacion.

SULTAN DI ZANZIBAR A FALLECE

ZANZIBAR, 2 juni. — Ayera a muri den un hospital e Sultan di 53 anja di Zanzibar. Sultan Abdoella Bin Khalifa, dje protectorado di Costa Oost di Africa, tabata malu foi basta tempu. Ayera nan mester a somete na un operacion di urgencia caminda nan a ampula tur dos su pia.

La Reina a ricibi diferente deputadonan na Soestdijk di hende bieuwnan di e diferente provincianan di Hulanda. Durante e defile La Reina a ricibi diferente regalo, asina e deputado di Polsbroek a trese un keesji grandi. Tabata un momento alegre riba e trapinan di Palacion.

BO HOROSCOPO PERSONAL

ARIES
21 Maart — 20 April

Tin aspectonan favorable pa hanja informacionnan necesario. Tene bon contacto cu senan stima of bo famia.

TAURUS
21 April — 20 Mei

Sea fiel den bo trato cu otro y no haci nada cu por laga nan duda di bo sinceridad. Bo mayornan ta exigi bo atencion.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni

Awe ta un dia favorable pa solicita y pa haci compra. Controla bo cuentanan y finanzas; esey por duna bo provecho.

CANCER
21 Juni — 22 Juli

Tene cuidao cu viahenan den avion y productonna quimico. Conta otronan bo plannan pa nan no pensa cu bo ta bai tras di nan lomba.

LEO
23 Juli — 22 Augustus

Dedica poco tempu na estudio y busca informacion. Pensa bon prome bo trata di impone bo ideanan serca otro.

VIRGO
23 Augustus — 22 September

No mustra bo debilidadnan pasobra tin influencianan cu kier perhudica bo prestigio. No haci nada cu por danja bo reputacion.

LIBRA
23 September — 22 Oktober

Concentra bo atencion riba interesnan di otro, especialmente di bo mayornan. Bo por gana hopi si bo haci algu pa nan.

SCORPIO
23 Oktober — 22 November

Bo lo sinti bo mes bon awe y hanja hopi suerte den bo contacto cu otro personanan. Un conoci nobo por ta interesante.

SAGITARIUS
23 November — 21 December

Tene cuidao cu aventuranan cu personanan cu bo no conoce bon. Mehor bo preocupa bo mes cu bo finanzas.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari

Bo partner den matrimonio of negoshi lo sali dilanti awor. Nan idea ta mehor cu di bo tene cuidoa cu hendenan stranjo.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari

Aspectonan favorable ta influencia bo trabao. Pa un trabao bon hacinan lo mustra mas aprecio cu custumber y paga bo.

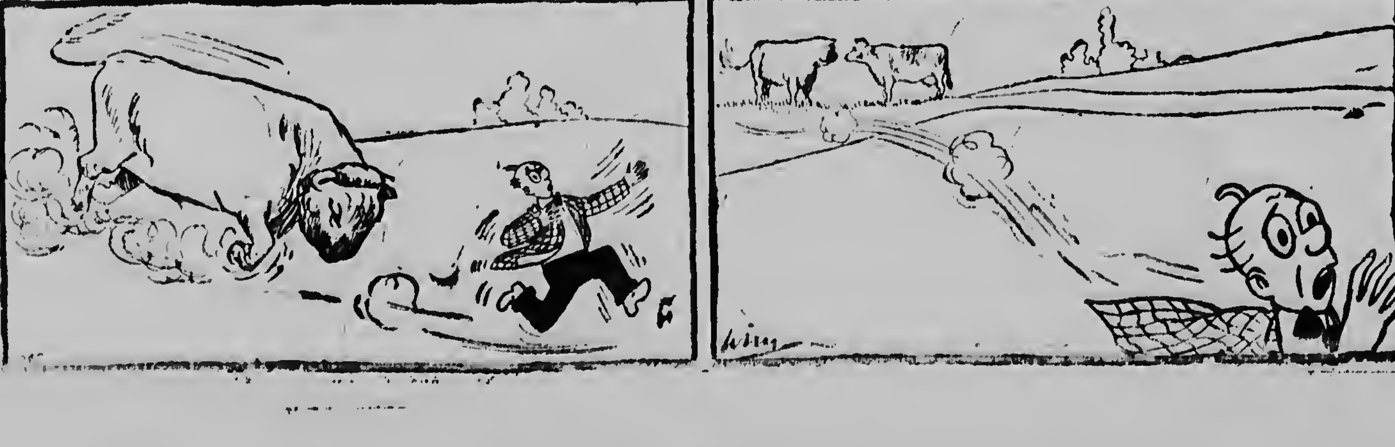
PISCES
19 Februari — 20 Maart

Awe bo por sinti bo mes poco mehor: bo huicio ta bon y bo por forma un bon idea di e situacion rond di bo.

CONGRESO INTERNACIONAL DI JURISTA

ATHENA, 2 juli. — Rey Paul di Grecia a inaugura awe e prome congreso mundial di juristanan, cu lo tene nan mes ocupa cu e pregunta, con nan por mantene paz por medio di derecho. Tabata presente por lo menos mil delegado. E representantenan foi Rusia y otro paisnan comunista no tabata presente ne inauguracion.

BUCHI ROBEZ presenta pa cortesia di: PIET'S SODA FOUNTAIN tel. 2123

★ e mehor adres pa snacks, tur clase di dushi, softdrinks, ice-cream y revistas